

Polonia-Opole: Lezioni di guida
OJ S 182/2015 19/09/2015
Bando di gara
Servizi

Direttiva 2004/18/CE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: Opolska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Indirizzo postale: ul. Armii Krajowej 4

Città: Opole

Codice postale: 45-071

Paese: Polonia

All'attenzione di: Marzena Tęgosik

E-mail: logistyk@ohp.opole.pl

Tel.: +48 774538882

Fax: +48 774560032

Indirizzi Internet:

Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice: <http://www.opolska.ohp.pl/>

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

l'indirizzo sopraindicato

Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:

l'indirizzo sopraindicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate: l'indirizzo sopraindicato

I.2. Tipo di amministrazione aggiudicatrice

Altro: państwowa jednostka budżetowa

I.3. Principali settori di attività

Altro: OHP Opole

I.4. Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

Sezione II: Oggetto dell'appalto

II.1. Descrizione

II.1.1. Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

Zorganizowanie i przeprowadzenie w ramach projektu pn. „Równi na Rynku Pracy” kursu prawa jazdy kat. B oraz zapewnienie uczestnikom kursu przystąpienia do egzaminów państwowych w WORD.

II.1.2. Tipo di appalto e luogo di esecuzione o di consegna

Servizi

Categoria di servizi n. 24: Servizi relativi all'istruzione, anche professionale

Luogo principale di esecuzione: Głubczyce, Kędzierzyn-Koźle.

Codice NUTS PL52 Opolskie

II.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione

L'avviso riguarda un appalto pubblico

II.1.4. Informazioni relative all'accordo quadro

II.1.5. Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti

Zorganizowanie i przeprowadzenie w ramach projektu pn.: „Równi na Rynku Pracy” kursu prawa jazdy kat. B oraz zapewnienie uczestnikom kursu przystąpienia do egzaminów państwowych w WORD, z podziałem na 2 zadania:

1. zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Głubczycach;
2. zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Kędzierzynie-Koźlu.

II.1.6. Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

80411200 Lezioni di guida

II.1.7. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: no

II.1.8. Lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

Le offerte vanno presentate per uno o più lotti

II.1.9. Informazioni sulle varianti

Sono autorizzate varianti: no

II.2. Entità dell'appalto

II.2.1. Quantitativo o entità totale

II.2.2. Informazioni relative alle opzioni

Opzioni: no

II.2.3. Informazioni relative ai rinnovi

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

II.3. Durata dell'appalto o termine di esecuzione

Durata in mesi: 2 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

Informazioni relative ai lotti

Lotto n.: 1

Denominazione del lotto: Zadanie nr 1 – Zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Głubczycach

1) Breve descrizione

Liczba uczestników: 3

1) Kurs będzie realizowany od daty podpisania umowy do 31.10.2015 (przy czym egzaminy państwowe oraz ewentualne poprawki muszą odbyć się do 30.11.2015), w wymiarze:

a) część teoretyczna – 30 godzin dydaktycznych (przy czym 1 godzina dydaktyczna = 45 minut)

b) część praktyczna – 30 godzin zegarowych (1 godzina zegarowa = 60 minut) na każdego uczestnika, obejmujących – naukę jazdy na placu manewrowym i „po mieście” (chyba że aktualne przepisy prawa będą stanowić inaczej). Ustalony harmonogram zajęć może ulegać zmianom, za zgodą stron, bez konieczności sporządzenia aneksu.

2) Miejsce realizacji kursu: Głubczyce, przy czym:

a) miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych i zajęć praktycznych kursu w Głubczycach określa Wykonawca w porozumieniu z Zamawiającym;

b) sale wykładowe, w których odbywać się będą zajęcia powinny spełniać warunki przewidziane dla sal dydaktycznych, posiadać niezbędny sprzęt i wyposażenie zapewniające uczestnikom właściwe warunki do udziału w zajęciach i znajdować się w odległości do około 2 km od centrum Głubczyc;

c) jazdy samochodem z instruktorem „po mieście” powinny odbyć się w Głubczycach oraz w Opolu lub Kędzierzynie-Koźlu, przy czym wymiar czasu jazd po mieście, w którym będzie odbywał się egzamin powinien wynieść minimum 50 % czasu zrealizowanych w ramach kursu jazd „po mieście” ogółem (tj. z wyłączeniem czasu jazd po placu manewrowym).

3) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji przed zawarciem umowy miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych oraz plac manewrowy przeznaczony do zajęć praktycznych.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

80411200 Lezioni di guida

3) Quantitativo o entità

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Durata in mesi: 2 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Lotto n.: 2

Denominazione del lotto: Zadanie nr 2 – Zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Kędzierzynie – Koźlu

1) Breve descrizione

Liczba uczestników: 6

1) Kurs będzie realizowany od daty podpisania umowy do 31.10.2015 (przy czym egzaminy państwowe oraz ewentualne poprawki muszą odbyć się do 30.11.2015), w wymiarze:

a) część teoretyczna – 30 godzin dydaktycznych (przy czym 1 godzina dydaktyczna = 45 minut);

b) część praktyczna – 30 godzin zegarowych (1 godzina zegarowa = 60 minut) na każdego uczestnika, obejmujących – naukę jazdy na placu manewrowym i „po mieście” (chyba że aktualne przepisy prawa będą stanowić inaczej). Ustalony harmonogram zajęć może ulegać zmianom, za zgodą stron, bez konieczności sporządzenia aneksu.

2) Miejsce realizacji kursu: Kędzierzyn – Koźle, przy czym:

a) miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych i zajęć praktycznych kursu w Kędzierzynie – Koźlu określa Wykonawca w porozumieniu z Zamawiającym;

b) sale wykładowe, w których odbywać się będą zajęcia powinny spełniać warunki przewidziane dla sal dydaktycznych, posiadać niezbędny sprzęt i wyposażenie zapewniające uczestnikom właściwe warunki do udziału w zajęciach i znajdować się w odległości do około 2 km od centrum Kędzierzyna-Koźla;

c) jazdy samochodem z instruktorem „po mieście” powinny odbyć się w Kędzierzynie-Koźlu oraz w Opolu, przy czym wymiar czasu jazd po mieście, w którym będzie odbywał się egzamin powinien wynieść minimum 50 % czasu zrealizowanych w ramach kursu jazd „po mieście” ogółem (tj. z wyłączeniem czasu jazd po placu manewrowym).

3) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji przed zawarciem umowy miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych oraz plac manewrowy przeznaczony do zajęć praktycznych.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

3) Quantitativo o entità

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Durata in mesi: 2 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico

III.1. Condizioni relative al contratto d'appalto

III.1.1. Cauzioni e garanzie richieste

Nie jest wymagane wadium (w związku z art. 5 ust 1 Pzp.).

III.1.2. Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

III.1.3. Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto

6.8 Offerte wspólne

Wykonawcy mogą wspólne ubiegać się o udzielenie zamówienia (np. jako konsorcjum, spółka cywilna). W takim przypadku ich oferta musi spełniać następujące wymagania:

6.8.1 Wykonawcy wspólne ubiegający się o udzielenie zamówienia ustanowią pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

6.8.2 Przepisy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców wspólne ubiegających się o udzielenie zamówienia.

6.8.3 Jeżeli oferta Wykonawców, wspólne ubiegających się o udzielenie zamówienia, została wybrana, Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

6.8.4 Wszelka korespondencja oraz rozliczenia dokonywane będą wyłącznie z pełnomocnikiem (liderem konsorcjum).

6.8.5 Wykonawcy wspólne ubiegający się o udzielenie zamówienia (konsorcjum lub spółka cywilna) składają dokumenty lub oświadczenia, z których treści wynikać będzie, że razem /łącznie spełniają warunki udziału w postępowaniu wynikające z art. 22 ust. 1 ustawy Pzp (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 2 do SIWZ).

6.8.6 Wykonawcy wspólne ubiegający się o udzielenie zamówienia (konsorcjum lub spółka cywilna) składają oddzielnie oświadczenia o nie podleganiu wykluczeniu z art. 24 ust. 1 Pzp (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 3 do SIWZ) oraz oddzielnie listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 4 do SIWZ).

III.1.4. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto

III.2. Condizioni di partecipazione

III.2.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Elenco e breve descrizione delle condizioni: 5. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków

5.1 Warunki:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy zgodnie z art. 22 ustawy spełniają warunki, dotyczące:

5.1.1 posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ)

5.1.2 posiadania wiedzy i doświadczenia;

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ)

5.1.3 dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ) oraz wypełnieniu załącznika nr 5 do SIWZ (Wykonawca musi wykazać, że dysponuje przynajmniej jednym wykładowcą/trenerem dla każdej części przedmiotu zamówienia, posiadającym odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie);

5.1.4 sytuacji ekonomicznej i finansowej

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ).

6. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu

6.1 W celu potwierdzenia spełniania warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Wykonawca przystępujący do niniejszego postępowania zobowiązany jest załączyć oświadczenie wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ.

6.2 W celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp składają oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia, wg wzoru na załączniku nr 3 do SIWZ,

6.3 W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt. 5) i art. 24b ust. 3 ustawy Pzp Wykonawcy przystępujący do niniejszego postępowania zobowiązani są złożyć listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej wg załączonego wzoru nr 4 do SIWZ.

6.4 Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

6.5 Podmioty zagraniczne

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w zakresie wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy należy złożyć oświadczenie wg wzoru na załączniku nr 3 do SIWZ, natomiast w miejsce dokumentów w pkt 6.2.2 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

6.6 Zawartość oferty – oświadczenia i dokumenty niezbędne do przeprowadzenia postępowania;

6.6.1 wypełniony formularz ofertowy, wg wzoru na załączniku nr 1 do SIWZ;

6.6.2 pełnomocnictwo podmiotów występujących wspólnie (jeżeli dotyczy);

6.6.3 dokumenty i oświadczenia, o których mowa w pkt. 6.1 – 6.5 niniejszej SIWZ;

6.6.4 wypełniony wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zadania, wg wzoru na załączniku nr 5 do SIWZ;

6.7 Forma dokumentów

Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczone przez Wykonawcę.

III.2.2. Capacità economica e finanziaria

III.2.3. Capacità professionale e tecnica

III.2.4. Informazioni concernenti contratti d'appalto riservati

III.3. Condizioni relative agli appalti di servizi

III.3.1. Informazioni relative ad una particolare professione

III.3.2. Informazioni relative al personale responsabile dell'esecuzione del contratto d'appalto

Sezione IV: Procedura

IV.1. Tipo di procedura

IV.1.1. Tipo di procedura

Procedura aperta

IV.1.2. Informazioni relative ai limiti al numero di candidati che saranno invitati a partecipare

IV.1.3. Informazioni relative alla riduzione del numero di soluzioni o di offerte durante la negoziazione o il dialogo

IV.2. Criteri di aggiudicazione

IV.2.1. Criteri di aggiudicazione

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai I criteri indicati di seguito

1. Cena. Ponderazione 90

2. Aspekty społeczne. Ponderazione 10

IV.2.2. Informazioni sull'asta elettronica

Ricorso ad un'asta elettronica: no

IV.3. Informazioni di carattere amministrativo

IV.3.1. Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice

DW 14/2015

IV.3.2. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura

no

IV.3.3. Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo

IV.3.4. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

28.9.2015 - 12:00

IV.3.5. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare

IV.3.6. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione polacco.

IV.3.7. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta

Durata in giorni: 60 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

IV.3.8. Modalità di apertura delle offerte

Data: 28.9.2015

Luogo:

ul. Armii Krajowej 4, 45-071 Opole, sala konferencyjna nr 1.

Sezione VI: Altre informazioni

VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

VI.2. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì
Numero o riferimento del progetto: Zamówienie jest realizowane w ramach projektu „Równi na Rynku Pracy” wdrażanego ze środków Inicjatywy na rzecz zatrudnienia osób młodych i Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój.

VI.3. Informazioni complementari

Trybem udzielenia zamówienia jest przetarg nieograniczony, zgodnie z art. 10 oraz art. 39 w związku z art. 5 ust. 1 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity – Dz. U. z 2013 r. 907 ze zm.) zwanej dalej „Pzp”. Przedmiotem zamówienia jest usługa o charakterze niepriorytetowym w związku z czym Zamawiający nie stosuje przepisów ustawy dotyczących terminu składania ofert, obowiązku żądania wadium, obowiązku żądania dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

VI.4. Procedure di ricorso

VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Urząd Zamówień Publicznych

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Tel.: +48 224587777

Fax: +48 224587700

Indirizzo Internet: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Procedure di ricorso

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi: Termin składania odwołań dział 6 – środki ochrony prawnej art. 179 do 198 g ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych.

VI.4.3. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Urząd Zamówień Publicznych

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Tel.: +48 224587777

Fax: +48 224587700

Indirizzo Internet: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Data di spedizione del presente avviso

14.9.2015